



Council of the
European Union

Brussels, 3 December 2014
(OR. en)

16297/14

LIMITE

AGRI 750
AGRILEG 243
PHYTOSAN 62
CODEC 2399

**Interinstitutional File:
2013/0141 (COD)**

NOTE

From:	General Secretariat of the Council
To:	Delegations
Subject:	Working Party of Chief Plant Health Officers (COPHS) on 10 and 11 December 2014

In relation with the above-mentioned Working Party delegations will find in Annex the following supporting documents concerning Agenda item 1:

- Transit – Art. 45
- Plant passports – Annex VI
- Phytosanitary certificates for export and re-export – Annex VIII

Phytosanitary transit

Phytosanitary transit: movement of plants, plant products and other objects, subject to custom control, from one point to the other of a customs territory, as provided for by Article 91 of the Union Customs Code.

With the term "transit" we refer to Union/Common Transit, which constitutes a derogatory customs regime allowing the movement of goods, under customs control, between two points of the Union Customs Territory (Union Transit) or between the EU and EFTA countries or between different EFTA countries (Common Transit).

Operators can take advantage of this system insofar they can move, with a relatively easy and economic system, non-Union goods which otherwise would have been subject to customs procedure provided for their transfer from one point of the Union to another.

At the same time, transit must ensure that the movement of plants, plant products and other objects does not entail the risk of spreading pests.

In case of transit of plants, plant products and other objects coming from a non-EU country, the customs agent at the border inspection post shall, upon control of the goods and import documents, insert such information in the TRACES database, including the authorisation or denial of authorisation to enter the Union territory. He/she shall also issue a Common Entry Document (CED).

All the information are forwarded to the authorities of the Member States of destination, to the central authority of the country or countries of transit and to all the relevant border control posts. The information may thus be consulted for controls during the trip and/or at destination. Also operators registered within the database can consult the information and the system is free For users.

As a consequence, we suggest to redraft Article 45 as follows:

Article 45

Exception from prohibitions and requirements for phytosanitary transit

1. By way of derogation from Article 40(3) and Article 41(3), Member States can permit the introduction of plants, plant products and other objects into, and their passing through, the Union territory to a third country (hereinafter 'phytosanitary transit'), where those plants, plant products and other objects fulfil the following conditions:
 - (a) the professional operator responsible for the consignment in transit shall communicate the information relate to the consignment through informatic system, both at the entry point and at the exit point; **the information are forwarded to the authorities of the Member States of destination, to the central authority of the country or countries of transit and to all the relevant border control posts.**
 - (b) they are packed and moved in such a way that there is no risk of spreading of Union quarantine pests during their introduction into, and passing through, the Union territory;
2. Member States can prohibit phytosanitary transit if it does not comply or there is reasonable evidence that it will not comply with paragraph 1.

Plant Passport

The single market is designed to ensure the exchanges in the European Union and therefore are subject to the same conditions for all goods moving within the EU, including those from third countries, with the exception of those who present a risk to 'environment.

It is necessary to establish procedures to minimize the possibility that technical rules create unlawful obstacles to the free movement of goods between Member States.

In this regard, the plant passport ensuring both compliance with the Community plant health regime in the context of the internal market, the traceability of the goods that comes with it, ensuring that all the plants have been produced in accordance with European phytosanitary regulations.

Therefore, it is considered necessary to have a label that is easily recognizable by the consumer and does not create doubt as to its meaning, as 28 different formats of plant passport shall not allow the immediate understanding of the importance of such a document.

It is proposed in this regard, the adoption of a single format for the European Union, in various useful formats for different packaging systems.

The passport is a label that does not contain all the information for traceability of the goods, it acts as a product identifier and the data it contains are supplemented by data recorded in the companies.

In this regard it is proposed that Annex VI of the Regulation is amended as follows.

ANNEX VI

Plant passports

PART A

PLANT PASSPORTS FOR MOVEMENT WITHIN THE UNION TERRITORY AS REFERRED TO IN THE FIRST SUBPARAGRAPH OF ARTICLE 78(2)

- (1) The plant passport for movement within the Union territory shall contain the following elements:
- (a) the flag of the European Union in its upper left hand corner, unless specified otherwise in the implementing act referred to in Article 78(5);
 - (b) the name “plant passport”;
 - (c) the number of the 'Plant Passport' in the upper side;
 - (d) the two-letter code, referred to in point (b) of Article 63, for the Member State in which the professional operator issuing the plant passport is registered, a hyphen and the registration number of the professional operator concerned who issues the plant passport;
 - (e) the botanical name of the plant species or taxon concerned, in case of plants and plant products, or, where appropriate, the name of the object concerned;
 - (f) the name of the cv
 - (g) the name of the third country of origin or two-letter code, referred to in point (b) of Article 63, for the Member State of origin.
- (2) The Plant Passport data may be contained in a unique traceability barcode, hologram, chip or other data carrier.



PART B

PLANT PASSPORTS FOR MOVEMENT INTO AND WITHIN PROTECTED ZONES AS REFERRED TO IN THE SECOND SUBPARAGRAPH OF ARTICLE 78(2)

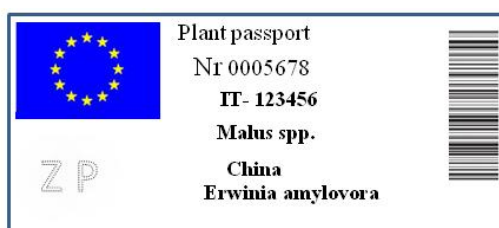
- (1) The plant passport for movement into and within protected zones shall contain the following elements:
- (a) the flag of the European Union in its upper left hand corner, unless specified otherwise in the implementing act referred to in Article 78(5) ;
 - (b) the name “plant passport”;
 - (c) the number of the 'Plant Passport' in the upper side;
 - (d) the mark 'ZP' in its left side, unless specified otherwise in the implementing act referred to in Article 78(5);
 - (e) the two-letter code, referred to in point (b) of Article 63, for the Member State in which the professional operator issuing the plant passport is registered, a hyphen and the registration number of the professional operator concerned who issues the plant passport;
 - (f) the botanical name of the plant species or taxon concerned, in case of plants and plant products, or, where appropriate, the name of the object concerned;
 - (g) the name of the third country of origin or two-letter code, referred to in point (b) of Article 63, for the Member State of origin.
 - (h) the scientific name(s) of the protected zone quarantine pest(s) concerned;
- (2) The Plant Passport data may be contained in a unique traceability barcode, hologram, chip or other data carrier.



PART C

REPLACEMENT PLANT PASSPORTS FOR MOVEMENT INTO THE UNION TERRITORY

- (1) The replacement plant passport for movement into and within the Union territory shall contain the following elements:
- (a) the flag of the European Union in its upper left hand corner, unless specified otherwise in the implementing act referred to in Article 78(5);
 - (b) the name “plant passport”;
 - (c) the number of the 'Plant Passport' in the upper side;
 - (d) the mark 'RP' in its left side, unless specified otherwise in the implementing act referred to in Article 78(5);
 - (e) the two-letter code, referred to in point (b) of Article 63, for the Member State in which the professional operator issuing the plant passport is registered, a hyphen and the registration number of the professional operator concerned who issues the plant passport;
 - (f) the botanical name of the plant species or taxon concerned, in case of plants and plant products, or, where appropriate, the name of the object concerned;
 - (g) the letter 'C.', followed by the name of the third country of origin or two-letter code, referred to in point (b) of Article 63, for the Member State of origin.
- (2) The Plant Passport data may be contained in a unique traceability barcode, hologram, chip or other data carrier.



Phytosanitary certificates

Plants, plant products or other objects coming out of the territory of the Union to a third country must be accompanied by a phytosanitary certificate for export or re-export, issued by the competent authorities of the Member State in accordance with the provisions of the International Convention for Plant Protection.

Therefore, it is necessary to ensure that phytosanitary certificates issued by the NPPO of different Member States do not give rise to doubts as to their authenticity, to avoid wasting of time at the entry points of the importing third country or, which would be worse, the need for confirmation of their authenticity.

A different format would result in 28 different models with different brands of NPPO, which would force the NPPO of third countries to acknowledge them all.

A single phytosanitary certificate makes it instantly clear that it has been issued by the European Union, while maintaining an indication of the Member State in the signature.

Certificates must comply with to the standard format set out in Annex VIII in order to ensure uniform conditions for the professionals of the Union since the purpose of this Regulation, inter alia, is to ensure a harmonized approach concerning the protection measures against the harmful organisms to plants.

Therefore, the adoption of a harmonized format for the phytosanitary certificate would assume an important significance in relation to third countries, and provide greater credibility as regards standard procedures adopted in the EU.

Consequently, it is necessary to establish the template of the certificates required to accompany plants, plant products or other objects coming out of the EU territory.

In this regard, it is proposed that Annex VIII of the Regulation is amended as follows:

ANNEX VIII

Contents of phytosanitary certificates for export and re-export as referred to in Articles 94(3) and 95(4)

PART A

PHYTOSANITARY CERTIFICATES FOR EXPORT AS REFERRED TO IN ARTICLE 94(3)

- (1) The phytosanitary certificate for movement out of the Union territory, for the purpose of export to a third country, shall contain the following elements:
- (a) the words 'Phytosanitary certificate', followed by subsequently:
 - (i) the letters 'EU';
 - (ii) the two-letter code, referred to in point (b) of Article 63, for the Member State in which the professional operator requesting the issuance of the phytosanitary certificate for export is registered;
 - (iii) a slash;
 - (iv) a unique identification code for the certificate, consisting of numbers or a combination of letters and numbers, the letters representing, as applicable, the province and district of the Member State where the certificate is issued;
 - (b) the words 'Name and address of exporter', followed by the name and address of the registered operator, or private person, requesting the issuance of the phytosanitary certificate for export;
 - (c) the words 'Declared name and address of consignee', followed by the declared name and address of the consignee;
 - (d) the words "Plant protection organisation of", followed by the name of the Member State of which the plant protection organisation issues the certificate, and subsequently the words 'to the plant protection organisation(s) of', followed by the name or, as applicable, names, of the country or, as applicable, countries of destination;
 - (e) the words 'Place of origin', followed by the place of origin of the plants, plant products or other objects included in the consignment for which the certificate is issued. In all cases, the name of the country of origin should be stated;
 - (f) the words "Declared means of conveyance", followed by the declared means of conveyance of that consignment;

- (g) the words "Declared point of entry", followed by the declared point of entry into the country of destination of that consignment;
- (h) the words "Distinguishing marks: number and description of packages; name of produce; botanical name of plants", followed by the number and type of packages included in the consignment;
- (i) the words "Quantity declared", followed by the quantity of the plants, plant products or other objects included in that consignment, expressed by number or weight;
- (j) the words 'This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures and are considered to be free from the quarantine pests specified by the importing contracting party and to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, including those for regulated non-quarantine pests. Optionally, the following clause may be added: 'They are deemed to be practically free from other pests.';
- (k) the words "Additional declaration", followed by the additional declaration referred to in Article 67(2) and the statement referred to in Article 67(3) and, optionally, any further phytosanitary information relevant to the consignment. If there is insufficient space for the whole of the additional declaration, the text is to be continued on the back of the form;
- (l) the words 'Disinfestation and/or disinfection treatment';
- (m) the word "Treatment", followed by the treatment that has been applied to that consignment;
- (n) the words "Chemical (active ingredient)", followed by the active ingredient of the chemical used for the treatment referred to in point (m);
- (o) the words "Duration and temperature", followed by the duration and, where applicable, temperature of that treatment;
- (p) the word "Concentration", followed by the concentration of that chemical reached during that treatment;
- (q) the word "Date", followed by the date on which that treatment was applied;
- (r) the word "Additional information", followed by any additional information that the competent authority wishes to include in the certificate;
- (s) the words 'Place of issue', followed by the place of issuance of the phytosanitary certificate;
- (t) the word 'Date', followed by the date of issuance of the phytosanitary certificate;

- (u) the words 'Name and signature of authorised officer', followed by the name and signature of the officer issuing and signing the phytosanitary certificate;
 - (v) the words 'Stamp of organisation', followed by the official stamp of the competent authority issuing the phytosanitary certificate.
- (2) In case the pythosanitary certifcate is not issued electronically, the paper used shall contain the watermark or embossed seal of the competent authority that signs the certificate.

1. Nome e indirizzo dell'esportatore/ <i>Name and address of the exporter</i>		2. CERTIFICATO FITOSANITARIO/ <i>Phytosanitary Certificate</i> CE/I/ 0000000	
3. Nome e indirizzo dichiarati del destinatario/ <i>Declared name and address of consignee</i>		4. Dal Servizio fitosanitario nazionale italiano/ <i>From Plant Protection Organization of Italy</i> al Servizio per la protezione dei vegetali di/ <i>to Plant Protection Organization of</i>	
		5. Luogo di origine/ <i>Place of origin</i>	
6. Mezzo di trasporto dichiarato/ <i>Declared means of conveyance</i>		REPUBLICCA ITALIANA SERVIZIO FITOSANITARIO NAZIONALE 	
7. Punto d'entrata dichiarato/ <i>Declared point of entry</i>			
8. Marchi di riconoscimento, numero e natura dei colli, denominazione del prodotto/ <i>Distinguishing marks, number and description of packages, name of produce;</i> denominazione botanica dei vegetali/ <i>botanical name of plants</i>		9. Quantità dichiarata/ <i>Quantity declared</i>	
10. Si certifica che i vegetali, i prodotti vegetali o le altre voci regolamentate descritti nel presente certificato/ <i>This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein;</i> sono stati i sottoposti ad ispezione e/o test conformemente alle pertinenti procedure ufficiali appropriate, e/ <i>have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures, and</i> sono considerati esenti da organismi nocivi da quarantena specificati dalla parte contraente importatrice e/ <i>are considered to be free from the quarantine pests specified by the importing contracting party; and</i> conformi alle disposizioni fitosanitarie in vigore nella parte contraente importatrice comprese quelle relative ai parassiti regolamentati non soggetti a quarantena/ <i>to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, including those for regulated non-quarantine pests.</i> Essi sono ritenuti praticamente indenni da altri organismi nocivi/ <i>They are deemed to be practically free from other pests</i>			
11. Dichiarazione supplementare/ <i>Additional declaration</i>			
TRATTAMENTO DI DISINFESTAZIONE E/O DISINFEZIONE		18. Luogo del rilascio/ <i>Place of issue</i>	
12. Trattamento/ <i>Treatment</i>		Data/ <i>Date</i>	
13. Prodotto chimico (sostanza attiva)/ <i>Chemical (active ingredient)</i>	14. Durata e temperatura/ <i>Duration and temperature</i>	Nome e firma del Funzionario autorizzato/ <i>Name and signature of authorized officer</i>	
15. Concentrazione/ <i>Concentration</i>	16. Data/ <i>Date</i>	Timbro del Servizio/ <i>Stamp of organization</i>	
17. Informazioni supplementari/ <i>Additional information</i>			
Il presente certificato non comporta alcuna responsabilità finanziaria per il Servizio fitosanitario nazionale né per alcuno degli Ispettori fitosanitari o rappresentanti del Servizio/ <i>No liability with respect to this certificate shall attach to the National Plant Protection Organization or to any of its officers or</i> <i>representatives</i>			

1. Nom et adresse de l'expéditeur
Nombre y dirección del exportador
Имя и адрес экспортера
2. Certificat phytosanitaire
Certificado fitosanitario
Фитосанитарный сертификат
3. Nome et adresse déclarés du destinataire
Nombre y dirección declarados del destinatario
Задекларированные имя и адрес получателя
4. Organisation de la Protection des végétaux de Italy Region à l'Organisation de la Protection des végétaux de
Servicio de Protección Fitosanitaria de Italia Region a las autoridades de Protección Fitosanitaria
Служба по защите растений Италии – Регион Эмилия-Романья вниманию авторитетных органов по защите растений
5. Lieu d'origine
Lugar de origen
Место происхождения товара
6. Moyen de transport déclaré
Medio de transporte declarados
Задекларированный вид транспорта
7. Point d'entrée déclaré
Punto de entrada declarado
Задекларированный пункт въезда
8. Marques des colis, nombre et nature des colis, nature des produits, nom du produit, nom botanique des plantes
Marca distintivas de los bultos, número y descripción de los bultos, nombre del producto, nombre botánico de las plantas
Опознавательные знаки; номер и характер багажа; наименование продукта; ботанические названия растений
9. Quantité déclarée
Cantidad declarada del producto
Задекларированное количество
10. Il est certifié que les végétaux, produits végétaux ou autres articles réglementés décrits cidessus
ont été inspectés et/ou testés suivant des procédures officielles appropriées et
estimés exempts d'organismes de quarantaine comme spécifié par la partie contractante importatrice et
qu'ils sont jugés conformes aux exigences phytosanitaires en vigueur de la partie contractante importatrice, y compris à celle concernant les
organismes réglementés non de quarantaine.
Ils sont jugés pratiquement exempts d'autres organismes nuisibles.*
Por la presente se certifica que las plantas, productos vegetales u otros artículos reglamentados descritos aquí
se han inspeccionado y/o sometido a ensayo de acuerdo con los procedimientos oficiales adecuados y
se considera que están libres de las plagas cuarentenarias especificadas por la parte contratante importadora y
que cumplen los requisitos fitosanitarios vigentes de la parte contratante importadora, incluidos los relativos a las plagas no cuarentenarias
reglamentadas.
Se considera que están sustancialmente libres de otras plagas.
Настоящим сертификатом удостоверяется, что растения и растительная продукция перечисленные выше :
– были исследованы согласно официальных процедур, и
– оцениваются как не зараженные вредными организмами, которые перечислены в регламенте по защите растений, а также
практически избавлены от других опасных вредных веществ, и
– считаются соответствующими официальным требованиям по защите растений действующим в Стране-импортере
11. Déclaration supplémentaire
Declaración suplementaria
Дополнительные заявления
12. Traitement
Tratamiento
Обработка
13. Produit chimique (matière active)
Producto químico (ingrediente activo)
Химический продукт (активный ингредиент)
14. Durée et température
Duración y temperatura
Продолжительность и температура
15. Concentration
Concentración
Концентрация
16. Date
Fecha
Дата
17. Renseignements complémentaires
Información adicional
Дополнительная информация
18. Lieu de délivrance
Date
Nom et signature du fonctionnaire autorisé
Cachet de l'Organisation.
Lugar de expedición:
Fecha
Nombre y firma funcionario autorizado
Sello de la Organización
Место доставки
Печать организации
Имя и роспись отвечающего лица

Le present certificat n'entraîne aucune responsabilité financière pour l'organisation national de la protection des vegetaux, ni pour aucun de
ses agents ou représentants
Esta Organización nacional de proteccion fitosanitaria y sus funcionarios y representantes declinan toda responsabilidad financiera resultante
de este certificado
Данный сертификат не влечет за собой никакой финансовой ответственности ни со стороны Национальной Службы по защите
растений, ни для кого-либо из инспекторов представляющих эту Службу

PART B

PHYTOSANITARY CERTIFICATES FOR RE-EXPORT AS REFERRED TO IN ARTICLE 95(4)

- (1) The phytosanitary certificate for movement out of the Union territory, for the purpose of re-export to a third country, shall contain the following elements:
- (a) the words 'Phytosanitary certificate for re-export', followed by subsequently:
 - (i) the letters 'EU';
 - (ii) the two-letter code, referred to in point (b) of Article 63, for the Member State in which the professional operator requesting the issuance of the phytosanitary certificate for re-export is registered;
 - (iii) a slash;
 - (iv) a unique identification code for the certificate, consisting of numbers or a combination of letters and numbers, the letters representing, as applicable, the province and district of the Member State where the certificate is issued;
 - (b) the words 'Name and address of exporter', followed by the name and address of the registered operator requesting the issuance of the phytosanitary certificate for re-export;
 - (c) the words 'Declared name and address of consignee', followed by the declared name and address of the consignee;
 - (d) the words "Plant protection organisation of", followed by the name of the Member State of which the plant protection organisation issues the certificate, and subsequently the words 'to the plant protection organisation(s) of', followed by the name or, as applicable, names, of the country or, as applicable, countries of destination;
 - (e) the words 'Place of origin', followed by the place of origin of the plants, plant products or other objects included in the consignment for which the certificate is issued;
 - (f) the words "Declared means of conveyance", followed by the declared means of conveyance of that consignment;
 - (g) the words "Declared point of entry", followed by the declared point of entry into the country of destination of that consignment;
 - (h) the words "Distinguishing marks: number and description of packages; name of produce; botanical name of plants", followed by the number and type of packages included in the consignment;

(i) the words "Quantity declared", followed by the quantity of the plants, plant products or other objects included in that consignment, expressed by number or weight;

(j) the following text:

'This is to certify

– that the plants or plant products described above were imported into (country of re-export) from (country of origin) covered by phytosanitary certificate No

☐ *original ☐ *certified true copy of which is attached to this certificate,

– that they are

☐ *packed ☐ *repacked

in

☐ *original ☐ *new containers,

– that based on the

☐ *original phytosanitary certificate

and

☐ *additional inspection,

they are considered to conform with the current phytosanitary requirements of the importing country, and

– that during storage in (country of re-export) the consignment has not been subjected to the risk of infestation or infection.

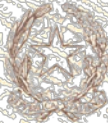
* Insert tick in appropriate boxes',

in which text the required information shall be filled and the applicable boxes ticked;

(k) the words "Additional declaration", followed by the additional declaration referred to in Article 67(2) and the statement referred to in Article 67(3) and, optionally, any further phytosanitary information relevant to the consignment. If there is insufficient space for the whole of the additional declaration, the text is to be continued on the back of the form;

(l) the words 'Disinfestation and/or disinfection treatment';

- (m) the word "Treatment", followed by the treatment that has been applied to that consignment;
 - (n) the words "Chemical (active ingredient)", followed by the active ingredient of the chemical used for the treatment referred to in point (m);
 - (o) the words "Duration and temperature", followed by the duration and, where applicable, temperature of that treatment;
 - (p) the word "Concentration", followed by the concentration of that chemical reached during that treatment;
 - (q) the word "Date", followed by the date on which that treatment was applied;
 - (r) the word "Additional information", followed by any additional information that the competent authority wishes to include in the certificate;
 - (s) the words 'Place of issue', followed by the place of issuance of the phytosanitary certificate;
 - (t) the word 'Date', followed by the date of issuance of the phytosanitary certificate;
 - (u) the words 'Name and signature of authorised officer', followed by the name and signature of the officer issuing and signing the phytosanitary certificate;
 - (v) the words 'Stamp of organisation', followed by the official stamp of the competent authority issuing the phytosanitary certificate.
- (2) The paper used shall contain the embossed seal of the competent authority that signs the certificate.

1. Nome e indirizzo dell'esportatore/ <i>Name and address of the exporter</i>		2. CERTIFICATO FITOSANITARIO/ <i>Phytosanitary Certificate</i> DI RIESPORTAZIONE <i>for Re-Export</i> CEE/ 00000000	
3. Nome e indirizzo dichiarato del destinatario/ <i>Declared name and address of consignee</i>		4. Dal Servizio fitosanitario nazionale italiano/ <i>From Plant Protection Organization of Italy</i> al Servizio per la protezione dei vegetali di/ <i>to Plant Protection Organization of</i>	
5. Mezzo di trasporto dichiarato/ <i>Declared means of conveyance</i>		6. Luogo di origine/ <i>Place of origin</i>	
7. Punto d'entrata dichiarato/ <i>Declared point of entry</i>		REPUBLICCA ITALIANA SERVIZIO FITOSANITARIO NAZIONALE 	
8. Marchi di riconoscimento, numero e natura dei colli; denominazione del prodotto/ <i>Distinguishing marks, number and description of packages, name of produce;</i> denominazione botanica del vegetale/ <i>botanical name of plants</i>		9. Quantità dichiarata/ <i>Quantity declared</i>	
10. Si certifica che i vegetali, i prodotti vegetali o le altre voci regolamentate sopra descritti sono stati importati in Italia. <i>This is to certify that the plants or plant products or other regulated articles described above were imported into Italy</i> in provenienza da/ <i>from</i> (parte contraente d'origine/ <i>contracting party of origin</i>) scovati dal Certificato Fitosanitario n° <i>covered by Phytosanitary Certificate n°</i> (*) di cui si allega di cui è allegato a questo certificato il l'originale/ <i>original</i> la copia conforme certificato/ <i>certified true copy</i> che essi sono/ <i>that they are</i> (*) se imballati/ <i>packed</i> o rimballati/ <i>repacked</i> nell'imballaggio d'origine/ <i>in original</i> o in nuovi imballaggi/ <i>in new containers</i> che sulla base/ <i>that based on the</i> (*) se del certificato fitosanitario originale/ <i>original phytosanitary certificate</i> e di un'ispezione supplementare/ <i>and additional inspection</i> sono considerati conformi alle disposizioni fitosanitarie in vigore nella parte contraente importatrice e, they are considered to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, and che durante il periodo di immagazzinamento in Italia, la partita non è stata esposta a rischi di infestazione o d'infezione/ <i>that during storage in Italy the</i> consignment has not been subjected to the risk of infestation or infection. (*) Contassegnare le caselle appropriate/ <i>insert tick in appropriate boxes</i>			
11. Dichiarazione supplementare/ <i>Additional declaration</i>			
12. Trattamento/ <i>Treatment</i>		15. Luogo del rilascio/ <i>Place of issue</i> Data/ <i>Date</i>	
13. Prodotto chimico (sostanza attiva)/ <i>Chemical (active ingredient)</i>	14. Durata e temperatura/ <i>Duration and temperature</i>	Nome e firma del Funzionario autorizzato/ <i>Name and signature of authorized officer</i>	
15. Concentrazione/ <i>Concentration</i>	16. Data/ <i>Date</i>	Timbro del Servizio/ <i>Stamp of organization</i>	
17. Informazioni supplementari/ <i>Additional information</i>			
Il presente certificato non comporta alcuna responsabilità (mantenuta per il Servizio fitosanitario nazionale né per alcuno degli Ispettori fitosanitari o rappresentanti del Servizio/ <i>No liability with respect to this certificate shall attach to the National Plant Protection Organization or to any of its officers or</i> <i>representatives.</i>			

- 1) Nom et adresse de l'expéditeur
Nombre y dirección del exportador
Имя и адрес экспортера
- 2) Certificat phytosanitaire
Certificado fitosanitario
Фитосанитарный сертификат о пересчете товара
- 3) Nome et adresse déclarés du destinataire
Nombre y dirección declarados del destinatario
Заявленные имя и адрес получателя
- 4) Organisation de la Protection des végétaux de Italy Region à l'Organisation de la Protection des végétaux de
Servicio de Protección Fitosanitaria de Italia Region a las autoridades de Protección Fitosanitaria
Служба по защите растений Италии – Регион Эмилия-Романья ипотомно авторитетных органов по защите растений
- 5) Lieu d'origine
Lugar de origen
Место происхождения товара
- 6) Moyen de transport déclaré
Medio de transporte declarados
Заявленный вид транспорта
- 7) Point d'entrée déclaré
Punto de entrada declarado
Заявленный пункт въезда
- 8) Marques des colis, nombre et nature des colis, nature des produits, nom du produit, nom botanique des plantes
Marca distintiva de los bultos, número y descripción de los bultos, nombre del producto, nombre botánico de las plantas
Опознавательные знаки; номер и характер багажа; наименование продукта; ботанические названия растений
- 9) Quantité déclarée
Cantidad declarada del producto
Заявленное количество
- 10) Il est certifié que les végétaux, produits végétaux ou autres articles réglementés décrits cidessus ont été importés en Italia
en provenance de (partie contractante d'origine) et ont fait
l'objet du Certificat phytosanitaire N° dont l'original* la copie authentifiée est annexé(e) au présent certificat;
qu'ils sont emballés* emballés dans les emballages initiaux* dans de nouveaux emballages;
que d'après le Certificat phytosanitaire original* et une inspection supplémentaire,
ils sont jugés conformes aux exigences phytosanitaires en vigueur de la partie contractante importatrice,
et qu'au cours de l'emmagasinage en Italia l'envoi n'a pas été exposé au risque d'infestation ou d'infection.
* Mettre une croix dans la case appropriée
Por la presente se certifica que las plantas, productos vegetales u otros artículos reglamentados descritos más arriba se importaron en
Italia desde (parte contratante de origen) amparados por el
Certificado Fitosanitario No.
original* copia fiel certificada del cual se adjunta al presente certificado;
que están empacados* reempacados en recipientes originales* nuevos
que tomando como base el Certificado Fitosanitario original* y la inspección adicional
se considera que se ajustan a los requisitos fitosanitarios vigentes de en la parte contratante importadora,
y que durante el almacenamiento en Italia el envío no estuvo expuesto a riesgos de infestación o infección.
* Marcar la casilla correspondiente
Настоящим сертификатом удостоверяется, что растения и растительная продукция перечисленные выше, импортированные в
Италию из (страна происхождения товара) являются предметом фитосанитарного сертификата N° оригинал
заверенная копия которого прилагается – что они упакованы перепакованы в оригинальную упаковку в
новую упаковку – на основании оригинала фитосанитарного сертификата и дополнительного контроля данная партия
товара оценивается как соответствующая регламенту по защите растений, действующему в Стране-импортере, и – во время
хранения в Италии она не подвергалась риску быть зараженной.
Нужный ответ выдвигается знаком (*).
- 11) Déclaration supplémentaire
Declaración suplementaria
Дополнительные заявления
- 12) Traitement
Tratamiento
Обработка
- 13) Produit chimique (matière active)
Producto químico (ingrediente activo)
Химический продукт (активный ингредиент)
- 14) Durée et température
Duración y temperatura
Продолжительность и температура
- 15) Concentration
Concentración
Концентрация
- 16) Date
Fecha
Дата
- 17) Renseignements complémentaires
Información adicional
Дополнительная информация
- 18) Lieu de délivrance
Date
Nom et signature du fonctionnaire autorisé
Cachet de l'Organisation.
Lugar de expedición:
Fecha
Nombre y firma funcionario autorizado
Sello de la Organización.
Место доставки.
Дата
Имя и роспись ответственного лица
Печать организации

Le présent certificat n'entraîne aucune responsabilité financière pour l'organisation national de la protection des végétaux, ni pour aucun de ses agents ou représentants.
Esta Organización nacional de protección fitosanitaria y sus funcionarios y representantes declinan toda responsabilidad financiera resultante de este certificado.
Данный сертификат не влечет за собой никакой финансовой ответственности ни со стороны национальной Службы по защите растений, ни для кого-либо из
инспекторов представляющих эту Службу.